

Spanish 1

3.1415926535

Con 1 palo y 5 ladrillos se pueden hacer mil cosas.

Translation:

With 1 stick and 5 bricks a thousand things can be made.

From: Julio Zuniga

Spanish 2

3.1415926535+

1

Sol y Luna y Mundo proclaman al Eterno Autor del Cosmos.

Eves, p. 132

Translation:

Sun and Moon and World acclaim the Eternal Author of the Cosmos.

From: Frederic Udina

2

3.1415926535

Sol y Luna y [Cielo](#) proclaman al [Divino](#) Autor del Cosmo.

From: Julio Zuniga

Translation:

Sun and Moon and Sky acclaim the Divine Author of the Cosmos.

by aph (based on Udina's Trans.)

3

Sol y Luna y Mundo proclaman al Eterno Autor del [Cielo](#).

From: Carlos Bosch Giral

Translation:

Sun and Moon and World acclaim the Eternal Author of the Sky.
by aph (based on Udina's Trans.)

Spanish 3

3.14159

265358

979

323846

264338

32795

1

Soy π lema y razón ingeniosa
De hombre sabio que serie preciosa
Valorando enunció magistral
Con mi ley singular bien medido
El grande orbe por fin reducido
Fué al sistema ordinario **real**.

by R. Nieto Paris

Caro, p.159 = Duarte, p. 146 = Castellanos, p 152

Comment:

" Pero la 31 decimal de π es 5 y no 4 como aparece en estos versos;
el error puede corregirse, creemos, cambiando la palabra **real** por cabal.
También hemos escrito "grande" en la penúltima línea y no "gran", como
aparece en el libro citado."

Duarte, p. 146

2

Soy (π) lema y razón ingeniosa
de hombre sabio que, serie preciosa
valorando, enunció magistral.
Con **su** ley singular bien medido,

el grande orbe por fin **inducido**
fue al sistema ordinario **real**.

Translation:

I am pi, lemma and ingeniously ratio
of wyse man that, precious serie
valueing, enounced his singular law well measured
the great orbe at the end induced
went to the ordinary real system.

Reference:

A book of first year of Mathematics in High School.

From: Roberto Rodriguez del Rio

3

Soy (pi) lema y razón ingeniosa
de nombre sabio que serie preciosa
valorando enunció magistral.

Por su ley singular bien medido
el grande orbe` por fin reducido
fue al sistema ordinario **usual**.

by Rafael Nieto Paris (Colombian engineer)

Ibérica (: Scientific Magazin) nº 22, 30 may 1914 = ME, t. IV, 1935

Vidal I, p. 82 = Vidal II, p. 118 (qtd from ME)

Spanish 4

3.14159265

Voy a casa a comer empanadas de bonito frito.

Translation:

I go home to eat meat-pies made of frite tunny.

From: Jesus Rojo

Spanish 5

3.14159

26535

8979

32384

Soy y sere a todos definible
Mi nombre tengo que daros:
cociente diametral, siempre inmedible,
soy de los redondos aros.

Translation:
I am and will be to all definible
I have to give you my name:
diametral cocient, always nonmeasurable,
I am of the circular circles.

Reference:
A book of first year of Mathematics in High School.

From: Roberto Rodriguez del Rio

Spanish 6

3.

14

1592

6

5358

9

7

9

323

8

4626

4338

3279

Dos
o tres
o tanto necesites de
repite
estas tan rasas palabras

perimetro

circulo

Dibujante
has de ser
paciente
para trazar su medida
pero sin tus compases

Has de existir fracasado.

by Argimiro Arratia-Quesada

Translation:
Two
or three
or as much as you need to
repeat
these so plain words

perimeter

circle

Drawer
you have to be
patient
to sketch its measure
but without your compasses

Your existence will be failure.

Comment:
I have written the pi mnemonic when I was an undergraduate student of mathematics in my country of origin, Venezuela. I use it every time I need to invoke pi, and that's why I've entitled my poem as "pi as a enigma" (pi a modo de enigma).

From: Argimiro Arratia-Quesada